

OFFICIAL SPECIAL ELECTION BALLOT
MIAMI LAKES, FLORIDA
JUNE 25, 2009
BOLETA OFICIAL DE LAS ELECCIONES ESPECIALES
MIAMI LAKES, FLORIDA
25 DE JUNIO DEL 2009
BILTEN VÒT OFISYÈL ELEKSYON ESPESYAL
MIAMI LAKES, FLORID
25 JEN 2009

Eliminating Requirement that the Town Pay Annual Mitigation Payments in Perpetuity to the County

The Town Charter and Miami Lakes Advisory Committee Report incorporated into it by reference currently provide that the Town make annual mitigation payments in perpetuity to Miami-Dade County to provide unincorporated area services. Shall the Charter and Report be amended to eliminate future mitigation payments to the County after the 2006-2007 payment and remove all other mitigation provisions, including the deletion of the "Most Favored Nation Clause" as it pertains to mitigation?

Eliminación del requisito de que el municipio realice pagos anuales de mitigación en perpetuidad al Condado

La Carta Constitucional del Municipio y el Informe del Comité Asesor de Miami Lakes incorporado a ella por referencia disponen actualmente que el Municipio tiene la obligación de realizar pagos anuales de mitigación a perpetuidad al Condado de Miami-Dade para que éste brinde los servicios correspondientes al área no constituida en municipio. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional y el informe para eliminar los pagos futuros de mitigación al Condado posteriores al pago correspondiente al 2006-2007 así como eliminar todas las disposiciones restantes relacionadas con la mitigación, incluida la eliminación de la "cláusula de nación más favorecida" en lo referente a la mitigación?

Eliminasyon Egzijans ki Mande pou Vil la Fè Peman Alejman Anyèl Pèpetyèl a Konte a

Konstitisyon Vil la ak Rapò Komite Konsiltatif Miami Lakes la ki enkòpore nan li pa referans aktyèlman etabli pou Vil la fè peman alejman anyèl pèpetyèl a Konte a pou bay sèvis zòn ki pa enkòpore yo. Èske se pou yo amande Konstitisyon an ak Rapò a pou elimine peman alejman yo fè a Konte a nan lavni apre peman 2006-2007 la epi retire tout lòt pwovizyon alejman, ki enkli pou retire "Klòz Nasyon Pi Favorize" a sou koze alejman?

YES/SÍ/WI 50

NO/NO/NON 51

Eliminating Requirement that the Town Pay Separately for Specialized Police Services from the County

The Town Charter and Miami Lakes Advisory Committee Report incorporated into it by reference currently provide the Town contract and pay separately for specialized police services from Miami-Dade County. Shall the Charter and Report be amended to eliminate all requirements to contract and pay separately for specialized police services, including the deletion of the “Most Favored Nation Clause” as it pertains to separately contracting and paying for specialized police services?

Eliminación del requisito que dispone que el Municipio pague por separado los servicios policíacos especializados que recibe del Condado

La Carta Constitucional del Municipio y el Informe del Comité Asesor de Miami Lakes incorporado a ella por referencia disponen actualmente que el Municipio debe realizar contratos y hacer pagos por separado para recibir servicios policíacos especializados por parte del Condado de Miami-Dade. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional y el Informe para eliminar todos los requisitos de realización de contratos y pagos por separado de los servicios policíacos especializados, incluyendo la eliminación de la “cláusula de nación más favorecida” en lo referente a la realización de contratos y del pago por separado de los servicios policíacos especializados?

Eliminasyon Egzijans ki Mandé pou Vil la Peyé Konte a Separeman pou Sèvis Polis Espesyalize

Konstitisyon Vil la ak Rapò Komite Konsiltatif Miami Lakes la ki enkòpore nan li pa referans aktyèlman etabli pou Vil la kontrakte epi peye Konte Miami-Dade separeman pou sèvis polis espesyalize yo. Èske se pou yo amande Konstitisyon an ak Rapò a pou elimine tout egzijans pou kontrakte ak peye separeman pou sèvis polis espesyalize yo, ki enkli pou retire “Klòz Nasyon Pi Favorize” a sou koze kontrakte ak peye separeman pou sèvis polis espesyalize yo?

YES/SÍ/VI 52

NO/NO/NON 53

Extending the Timing of Town Run-Off Elections in the Event of a Tie

The Town Charter currently provides that run-off elections between tied candidates for Town elections shall be held 14 calendar days after the general election. Shall the Charter be amended to allow the Town, in the event of a tie vote, to hold run-off elections 21 calendar days after the general election?

Prolongación del plazo de realización de las elecciones municipales de segunda vuelta en caso de empate

La Carta Constitucional del Municipio dispone en la actualidad que las elecciones de segunda vuelta entre candidatos empatados en las elecciones del Municipio deben efectuarse 14 días naturales después de las elecciones generales. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para autorizar al Municipio, en caso de producirse un voto empatado, a postergar las elecciones de segunda vuelta hasta los 21 días naturales después de las elecciones generales?

Pwolongasyon Espas Tan pou Eleksyon Dezyèm Tou Vil yo Fèt Anka Vòt Egal

Konstitisyon Vil la aktyèlman etabli ke eleksyon dezyèm tou yo ant kandida ki gen vòt egal yo nan yon eleksyon Vil va fèt 14 jou kalandriye apre eleksyon jeneral la. Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou pèmèt Vil la, an ka vòt egal, fè eleksyon dezyèm tou yo 21 jou kalandriye apre eleksyon jeneral la?

YES/SÍ/VI 54

NO/NO/NON 55